



gent:

## МЕДИЦИНСКАЯ КАРТА В ГЕНТЕ для срочной медицинской помощи

Информация для пользователей

RU

NL

**Нет разрешения на проживание и нет денег, но нужна срочная медицинская помощь? Может быть, вы можете получить медицинскую карту.**

## Что такое срочная медицинская помощь?

Лица без легального вида на жительство, нуждающиеся в срочном уходе, имеют право на получение медицинской помощи. Это может быть профилактический уход или лечение.

Вы можете получить помощь при оплате:

- приёма у врача
- лекарств
- госпитализации
- ухода на дому
- лабораторного исследования
- физиотерапии
- ухода за зубами...

## Каковы условия?

- Вы (пока) не имеете права на проживание или больше не имеете права на проживание в Бельгии. (Например, вы просили о политическом убежище, но получили отказ от всех инстанций).
- Вы живете и находитесь в Генте.
- У вас недостаточно денег.

## Как использовать медицинскую карту?

- Каждый раз, когда вы на консультации у медика (врача, стоматолога, ...) или в аптеке, вы показываете медицинскую карту.
- При каждом посещении вы подписываете документ чтобы расходы оплачивались OCMW Gent. У медиков есть этот документ.

**Обратите внимание: медицинская карта только для личного пользования!**

**Heb je geen wettig verblijf en geen geld, maar wel nood aan dringende medische hulp? Misschien kun je een medische kaart krijgen.**

## Dringende medische hulp, wat is dat?

Mensen zonder wettig verblijf die dringend verzorging nodig hebben, hebben recht op medische hulp. Dit kan verzorging zijn om erger te voorkomen of om te genezen.

Je kunt hulp krijgen voor:

- doktersbezoek
- medicatie
- opname in een ziekenhuis
- thuisverpleging
- labo-onderzoek
- kinesitherapie
- verzorging van de tanden, ...

## Wat zijn de voorwaarden?

- Je hebt (nog) geen verblijfsrecht of geen verblijfsrecht meer in België (bijvoorbeeld uitgeprocedeerde asielzoekers).
- Je woont en verblijft in Gent.
- Je hebt niet genoeg geld.

## Hoe gebruik je de medische kaart?

- Elke keer dat je naar een zorgverlener (arts, tandarts, ...) of apotheek gaat, toon je de medische kaart.
- Bij elk bezoek onderteken je een document om de kosten te laten betalen door OCMW Gent. De zorgverlener heeft dit document.

**Let op: de medische kaart is strikt persoonlijk!**

RU

## Как запросить медицинскую карту?



1

Запишитесь на прием в **Welzijnsonthaal Campus Prins Filip** OCMW Гента. Необходимую информацию Вы найдете в конце этой брошюры. Возьмите с собой следующее:

- документы удостоверяющие личность
- информацию/документы о ваших доходах и расходах
- ваши медицинские счета, если они у вас есть.

2

Во время первой встречи социальный работник проверяет, имеете ли вы право на получение медицинской карты. Если это так, то вам назначат еще одну встречу.

3

Во время второй встречи социальный работник рассматривает вашу жилищную и бытовую ситуацию, ваше материальное положение (доходы и расходы) и семейное положение. Может последовать посещение на дому.

4

Рассмотрение прошло хорошо? Тогда вы получите медицинскую карту. Она действительна максимум 3 месяца. По истечении срока действия вашей медицинской карты вы можете обратиться к своему социальному работнику для продления карты.

### Обратите внимание:

У вас есть медицинская страховка (европейская или бельгийская)? Сначала попросите медстраховку возместить ваши медицинские расходы. С медицинской картой вы можете получить только возврат своей части медицинских расходов.

NL

## Hoe vraag je een medische kaart aan?



1

Maak een afspraak met het **Welzijnsonthaal Campus Prins Filip** van OCMW Gent. Je vindt de gegevens achteraan in deze brochure. Neem het volgende mee:

- je identiteitsdocumenten
- een overzicht van je inkomsten en uitgaven
- je medische facturen, als je die hebt

2

Een maatschappelijk werker bekijkt tijdens een **1ste gesprek** of je aan de voorwaarden voldoet. Is dat zo, dan krijg je een uitnodiging om een 2de keer langs te komen.

3

Tijdens een **2de gesprek** onderzoekt een maatschappelijk werker je verblijfs- en woonsituatie, je financiële situatie (inkomsten en uitgaven) en je gezinssamenstelling. Er volgt misschien een huisbezoek.

4

Is het onderzoek goed verlopen? Dan krijg je een medische kaart. Die is maximum **3 maanden geldig**. Op de vervalddag van je medische kaart ga je terug naar je maatschappelijk werker om de kaart te verlengen.

### Let op:

Ben je aangesloten bij een ziekenfonds (Europees of Belgisch)? Vraag eerst aan het ziekenfonds om je medische kosten terug te betalen. Met de medische kaart kun je alleen terugbetaling krijgen van de oplegkosten.



Мы направляем это лицо для получения медицинской карты:

**Welzijnsonthaal Campus Prins Filip - Оферлаан 6-9000 Гент (Offerlaan 264 - 9000 Gent)**

Человек **сам** назначает встречу по тел. **09 266 99 11**.  
Это возможно с понедельника по пятницу с 8.30 до 12.30 и с 13.30 до 17.00.

Мы назначаем встречу этому человеку  
.....(дата и число)

Имя .....

Фамилия .....

Дата рождения .....

Гражданство .....

Адрес .....

Телефон .....

## INFO

Dienst Gezondheidszorg & Medische Kaart  
(Служба здравоохранения & Медицинских карт)  
Адрес для посещения: Offerlaan 264, 9000 Gent  
Почтовый адрес: Botermarkt 1, 9000 Gent  
☎ 09 266 99 11  
✉ onthaal.gezondheidszorg@ocmw.gent  
🌐 www.stad.gent/ocmw  
📌 Gent tegen armoede



We verwijzen deze persoon door voor de aanvraag van een medische kaart in:

**Welzijnsonthaal Campus prins Filip - Offerlaan 264 - 9000 Gent**

De persoon maakt **zelf** een afspraak op tel. **09 266 99 11**.  
Bereikbaar van maandag tot en met vrijdag van 8.30 tot 12.30 uur en van 13.30 tot 17 uur.

Wij maakten een afspraak voor deze persoon op  
.....(datum en uur)

Voornaam .....

Achternaam .....

Geboortedatum .....

Nationaliteit .....

Verblijfsadres .....

Telefoon .....

## INFO

Dienst Gezondheidszorg & Medische Kaart  
Bezoekadres: Offerlaan 264, 9000 Gent  
Postadres: Botermarkt 1, 9000 Gent  
☎ 09 266 99 11  
✉ onthaal.gezondheidszorg@ocmw.gent  
🌐 www.stad.gent/ocmw  
📌 Gent tegen armoede





gent:

# MEDISCHE KAART GENT VOOR DRINGENDE MEDISCHE HULP

Informatie voor gebruikers